

# CONCERT MARIMBA

YM-5104A YM-5100A YM-4900A YM-4600A

取扱説明書

Owner's Manual

Benutzerhandbuch

Mode d'emploi

Manual de instrucciones

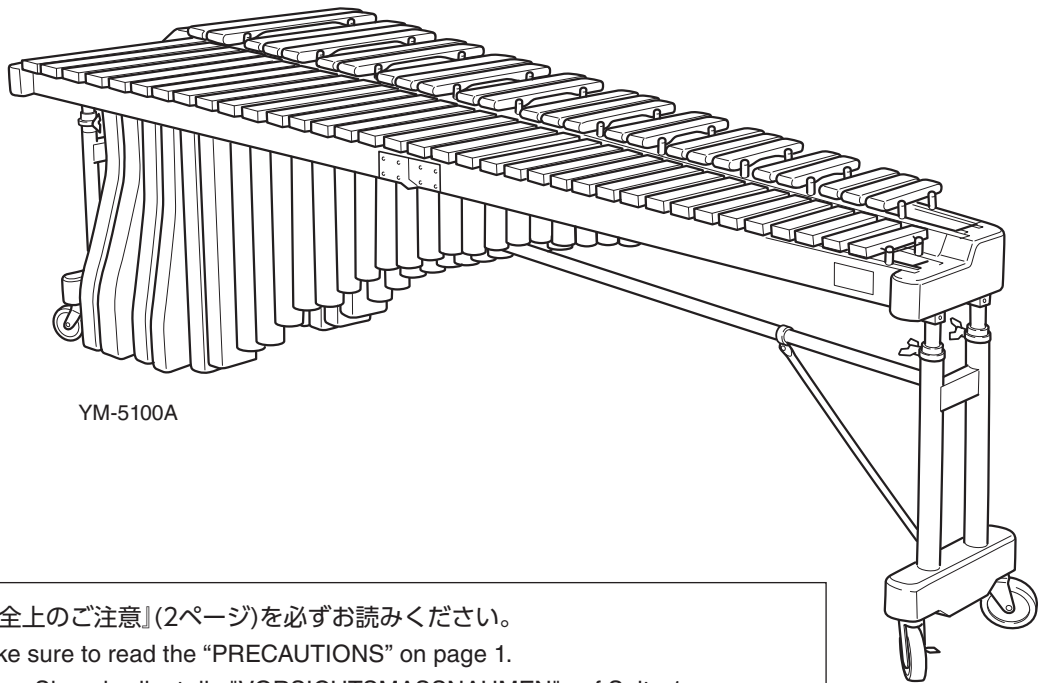
Manual do Proprietário

Руководство пользователя

使用说明书

사용설명서

使用説明書



YM-5100A

『安全上のご注意』(2ページ)を必ずお読みください。

Make sure to read the "PRECAUTIONS" on page 1.

Lesen Sie unbedingt die "VORSICHTSMASSNAHMEN" auf Seite 1.

Assurez-vous de lire "PRÉCAUTIONS D'USAGE" à la page 1.

Asegúrese de leer "PRECAUCIONES" en la página 1.

Certifíque-se de ler "PRECAUÇÕES" na página 1.

Обязательно прочтите разделы «ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ» на стр. 1.

务 请阅读 第 1 页 “ 注意事项 ”。

1 페이지의 “안전 주의사항” 을 반드시 읽어 주십시오 .

請務必詳閱第 1 頁的「注意事項」。

# 注意事項

## 操作前請詳閱

請將本說明書保存在安全易於取得處，以供日後參考。

### ⚠ 注意

請務必遵照下列基本注意事項，以免使自己或他人受傷，或是造成樂器或其他財產損壞。注意事項包括但不限於：

#### 切勿拆解

- 除非說明書內有相關說明，否則請勿嘗試維修或更換零件。
- 請勿拆解氣體壓縮彈簧。由於氣體壓縮彈簧內部密封高壓氣體，嘗試拆解會有危險性以及使人受傷的高度風險。

#### 組裝

- 請在平坦堅固的表面上組裝（或拆解）樂器。如果將樂器放在會搖晃的平台，或是傾斜或不平坦表面等不穩定表面上，樂器可能會掉落。
- 組裝樂器時，請遵照本說明書組裝說明中的正確順序。另請務必定期鎖緊螺絲或螺絲，否則可能會造成樂器損壞或樂器翻倒，而且可能使人受傷。
- 組裝樂器時，請注意不要夾到手指。特別是在組裝琴橋及共鳴管時，必須由兩人協力仔細確認每一步驟。

#### 搬運及安裝

- 組裝或移動樂器時，需兩人以上協力以確保安全，否則可能會造成樂器損壞或樂器翻倒，而且可能使人受傷。
- 切勿將樂器放置在不穩固或震動處，有可能意外掉落。
- 切勿走樓梯搬運組裝好的樂器，否則可能有零件掉落的危險性，或致身體失衡跌倒。請務必將樂器拆卸後再搬運。
- 除了移動或搬運樂器外，請將左右腳輪鎖定，否則可能會造成樂器移動或翻倒，而且可能使人受傷。
- 移動樂器時，請使用腳輪在光滑平坦的表面上進行。如果在傾斜、不平坦或粗糙表面上移動樂器，樂器可能會翻倒或失控，而且可能使人受傷。

- 禁止在以腳輪移動或搬運樂器時奔跑，否則可能會造成樂器撞擊障礙物或牆壁，而且可能使人重傷。
- 如果要用車搬運樂器，請將樂器拆解成購買時的原狀（請參閱第 4 頁）並確實包裝好。如果不包裝即搬運樂器，可能會造成樂器損壞。如果要拆卸樂器，請以組裝程序的相反順序進行作業。
- 切勿在地震時靠近樂器。地震時的強烈搖晃可能導致樂器移動或傾倒，導致樂器或其零件損壞，而且可能導致受傷。

#### 使用

- 切勿在樂器上放置任何物品，否則可能導致音板或琴橋歪曲或變形。
- 樂器發出嘎嘎聲、噪音或震動時，請立即停止使用樂器並重新鎖緊所有的螺絲，否則可能會造成樂器翻倒，而且可能使人受傷。
- 音板出現裂痕時，請立即更換。裂損音板的末端可能非常尖銳，而且可能會割傷您的手。
- 切勿將琴槌用於演奏樂器以外的任何用途，否則可能會使人受傷或發生其他意外。請務必避免兒童使用琴槌敲其他人、將琴槌放入口中，或是做出其他危險舉動。
- 禁止將手或腳置於可動的零件中，例如，腳輪底下，否則可能會卡住並受傷。
- 切勿在樂器周邊玩耍，否則可能會撞到樂器，而且可能使人受傷。另外也可能導致樂器翻倒。切勿讓兒童在樂器周邊玩耍。
- 切勿將身體依靠在樂器上，或是將重物放在樂器上，否則可能導致樂器傾倒、導致音板或琴框損壞，或是使您或他人受傷。

Yamaha 對於因不當使用或修改樂器所造成的損壞不予負責。

# 須知

---

請遵照下列建議，以免導致產品損壞。

## ■ 使用

- 請勿粗暴地使用本產品，否則產品可能會損壞。
- 請使用適合演奏式立奏木琴的琴槌。如果使用不適合的琴槌演奏樂器，可能會導致音板凹陷或刮傷，或是導致音板走音。
- 切勿在通風不良的地點使用樂器。
- 移動樂器時，請務必解開所有的腳輪止滑器。在不平滑或平坦的表面上移動樂器時，請將樂器稍微抬起。
- 移動樂器時，請放輕力道，避免震動或撞擊。樂器對震動敏感且可能損壞。
- 如果經常移動樂器，螺絲、零件等部件可能會鬆開。移動樂器後，請確認螺絲、零件等的所有部件皆確實鎖緊。確實鎖緊所有鬆開的部件。

- 切勿用力抬起琴框端，否則可能導致氣體壓縮彈簧脫離支腳。
- 切勿在下列地點使用或存放樂器，否則可能導致樂器故障：
  - 溫度極高的場所（陽光直射、靠近加熱設備等場所）
  - 溫度極低的場所
  - 靠近潮濕（浴室、潮濕地板等）或高濕度的場所
  - 雨水直落的場所
  - 灰塵多的場所
  - 劇烈震動的場所

## ■ 保養

- 清潔音板時，請使用乾燥軟布或矽膠布。禁止使用稀釋劑、苯或濕布，否則可能導致樂器損壞，例如，腐蝕音板的表面塗層。

# 資訊

---

## ■ 關於本說明書

- 本說明書中的插圖僅供說明使用，可能與實際樂器不完全相同。
- 本說明書中的公司名稱及產品名稱是其各自公司的商標或註冊商標。

感謝您購買 Yamaha 演奏式立奏木琴。

Yamaha 持續致力打造易於演奏並發出優美音色的樂器。我們盡一切努力挑選高品質材料，以打造傑出的樂器。希望您能在演奏 Yamaha 演奏式立奏木琴時享有美好體驗，發出深沉豐富的音色，在室內投射飽滿音量。

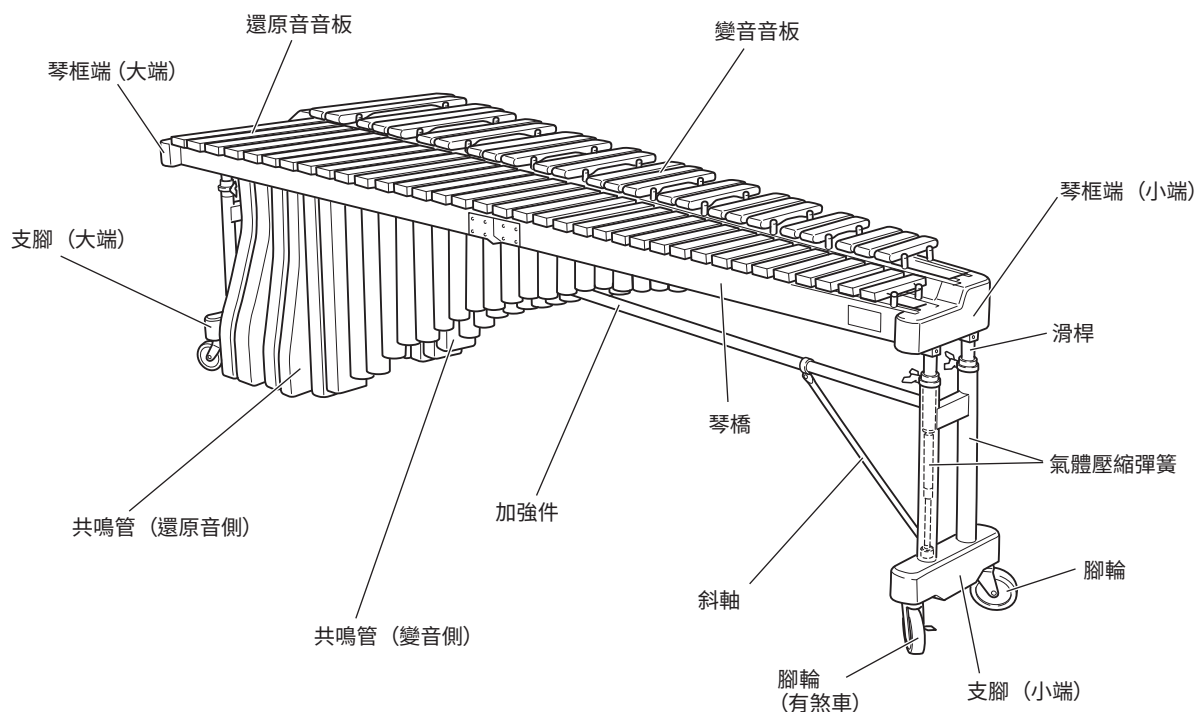
本說明書說明如何正確使用 Yamaha 演奏式立奏木琴。請務必詳閱本說明書，以確保您新購買的樂器能長久提供豐富的音樂饗宴。

## 專有詞彙

### ■ YM-5104A YM-5100A YM-4900A YM-4600A

\* 插圖為 YM-5100A 型號。

\* YM-5100A 僅供本說明書作為插圖使用。因此，插圖可能與 YM-5104A、YM-4900A 及 YM-4600A 不相同。



# 包裝內容

演奏式立奏木琴的運輸箱應包含下列零件。

\* 包裝內的琴橋及共鳴管為折疊狀態。

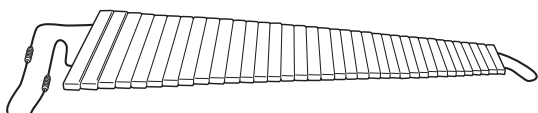
組裝樂器前，請先確認箱內有所有列出的零件。

\* 如有缺少的零件，請聯絡您購買樂器的經銷商。

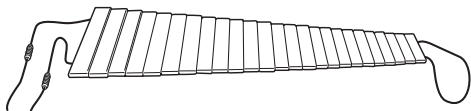


• 打開琴橋及共鳴管包裝時，請小心不要夾到手指。

## ① 還原音音板

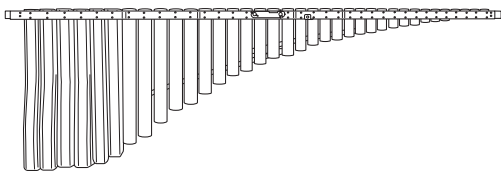


## ② 變音音板

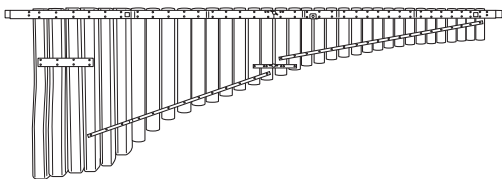


## ③ 共鳴管 (還原音側)

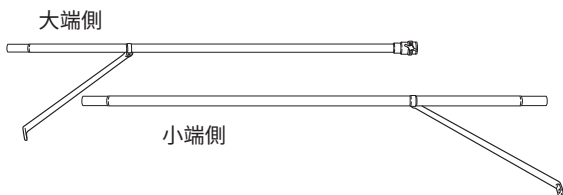
還原音側的所有共鳴管皆為底部封閉。



## ④ 共鳴管 (變音側)

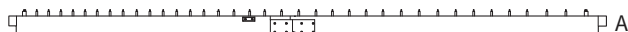


## ⑤ 加強件



## ⑥ 琴橋 (1)

標記在端面上 (A)。



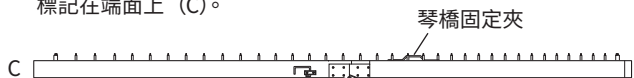
## ⑦ 琴橋 (2)

標記在端面上 (B)。



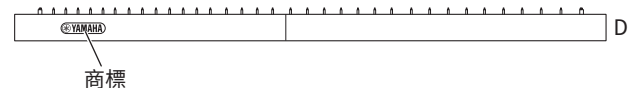
## ⑧ 琴橋 (3)

標記在端面上 (C)。

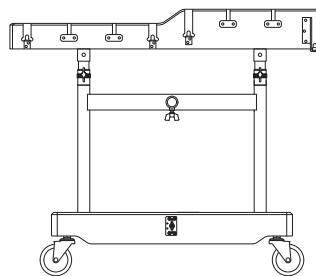


## ⑨ 琴橋 (4)

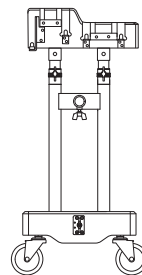
標記在端面上 (D)。



## ⑩ 支腳 (大端)



## ⑪ 支腳 (小端)



# 組裝



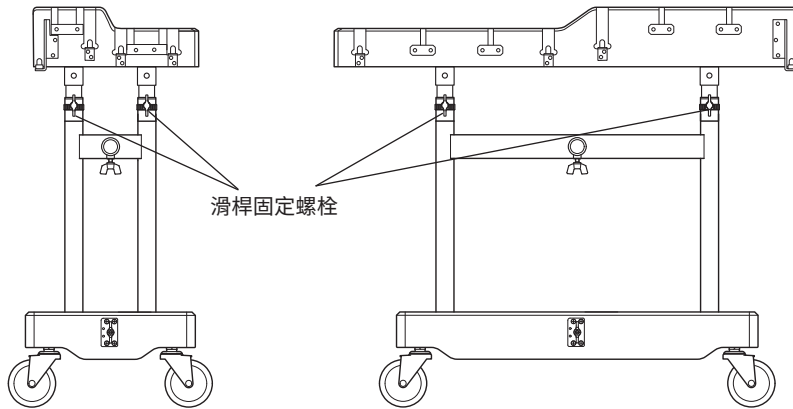
- 組裝時請在充足空間的場所由兩人以上進行，以策安全。
- 組裝樂器時，請小心不要夾到手指。特別是在組裝琴橋及共鳴管時，必須由兩人協力仔細確認每一步驟。

## 1 使用加強件連接大小端支腳。

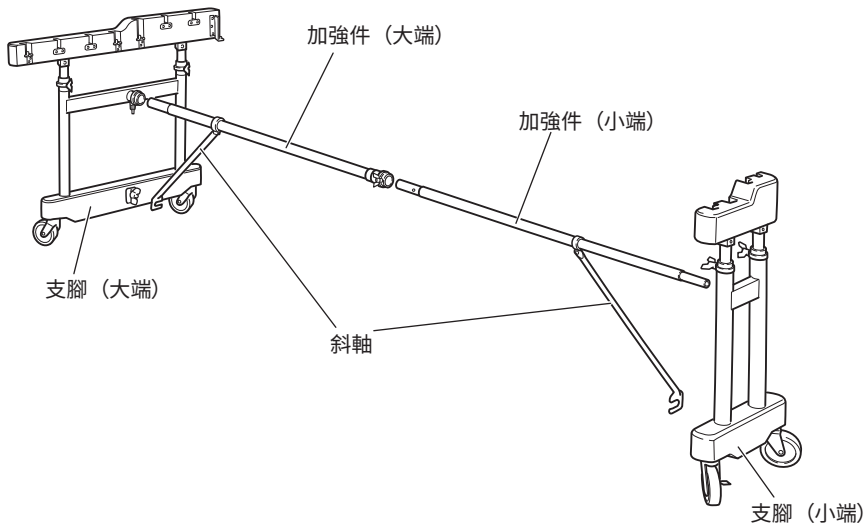
\* 進行後續步驟前，請先確認大小兩端支腳的滑桿固定螺栓已確實鎖緊。



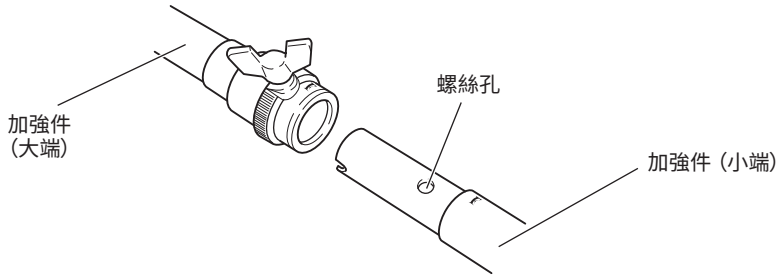
- 切勿在此階段鬆開滑桿側邊的固定螺栓，否則會導致琴框端突然突起，而且可能有非常高的危險性。



1-1 將大小兩端支腳及加強件置於下圖組裝後的定位。

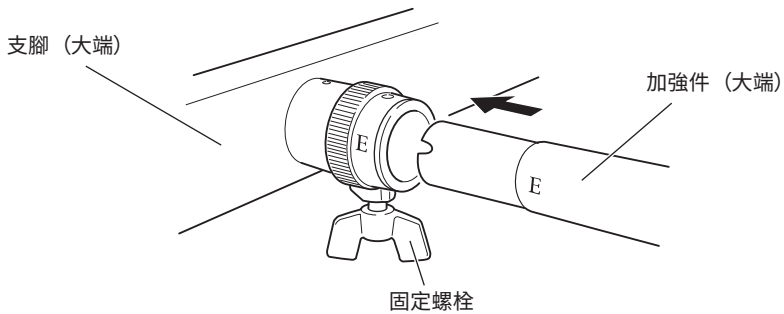


1-2 連接中央的加強件。將固定螺栓的末端對齊加強件的孔，然後確實鎖緊固定螺栓。



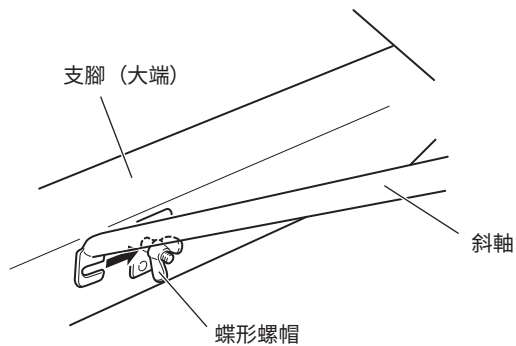
1-3 將加強件連接至大端支腳。

將加強件的「E」標記端（斜軸朝下）插入大端支腳的接頭（「E」標記）到底，然後確實鎖緊固定螺栓。以相同方式將加強件連接至小端支腳（小端接頭上沒有任何標記）。



1-4 確認兩支支腳與地板垂直後，將各斜軸的末端卡入各支腳下半部的蝶形螺帽，然後確實鎖緊。

\* 務必確實裝好斜軸。



## 2 將琴橋 (2) 及 (3) 插入支腳的端框。

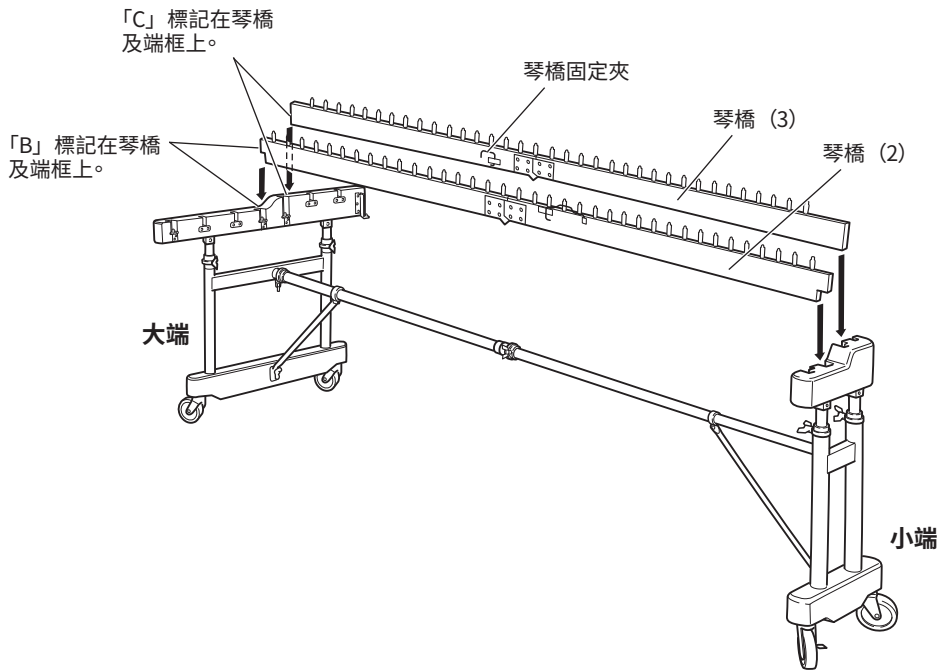
### 2-1 先插入琴橋 (2)。

琴橋 (2) 的大端面和大端支腳端框的凹槽部分印有「B」標記。

\* 不要先將琴橋其中一側插到底，而是改將兩端逐漸地輪流推入凹槽，直到兩端完全插入為止。

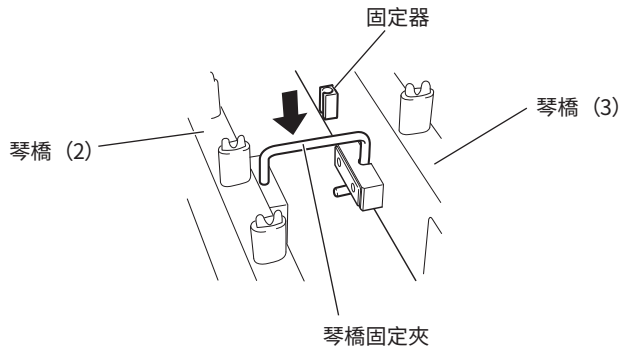
接下來，以相同方式確實插入琴橋 (3)。

琴橋 (3) 的大端面和大端支腳端框的凹槽部分印有「B」標記。



### 2-2 將琴橋 (3) 中央的短琴橋固定夾夾至琴橋 (2)。

\* 將固定夾從固定器鬆開、抬起並移至琴橋 (2)，然後向下推到底。



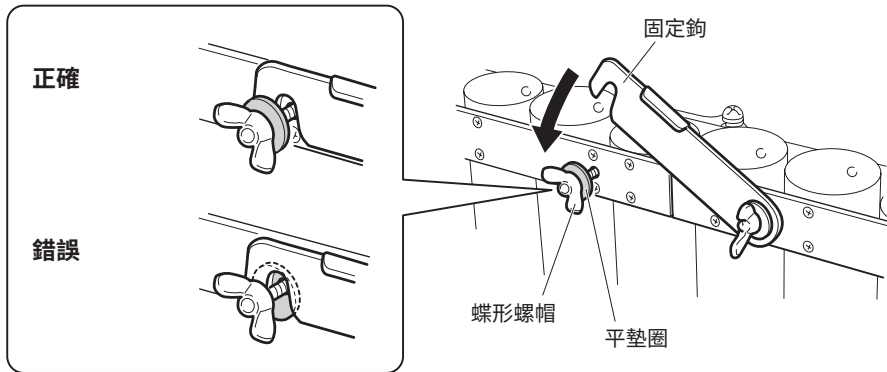


3 裝上共鳴管。

3-1 將共鳴管伸直、裝上固定鉤，然後確實鎖緊蝶形螺帽。  
組裝共鳴管時，請務必將墊圈置於下圖所示的固定鉤外側。

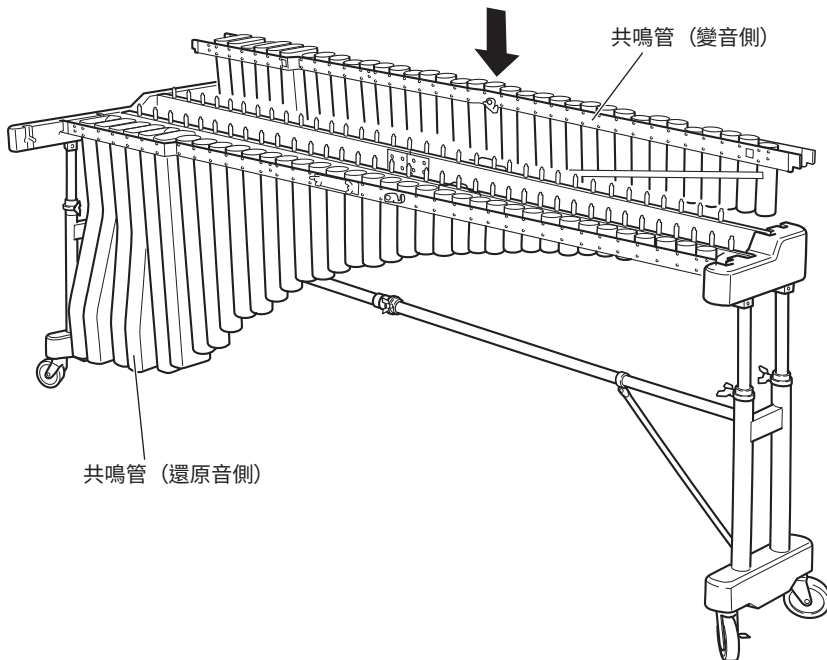
- 須知**
- 組裝共鳴管時，請小心不要造成損壞。
  - 將墊圈置於固定鉤內側可能會在演奏時發出噪音。

\* 所有還原音共鳴管的底部皆封閉。



3-2 以與琴橋相同的方式，將共鳴管插入端框上的共鳴管固定器。

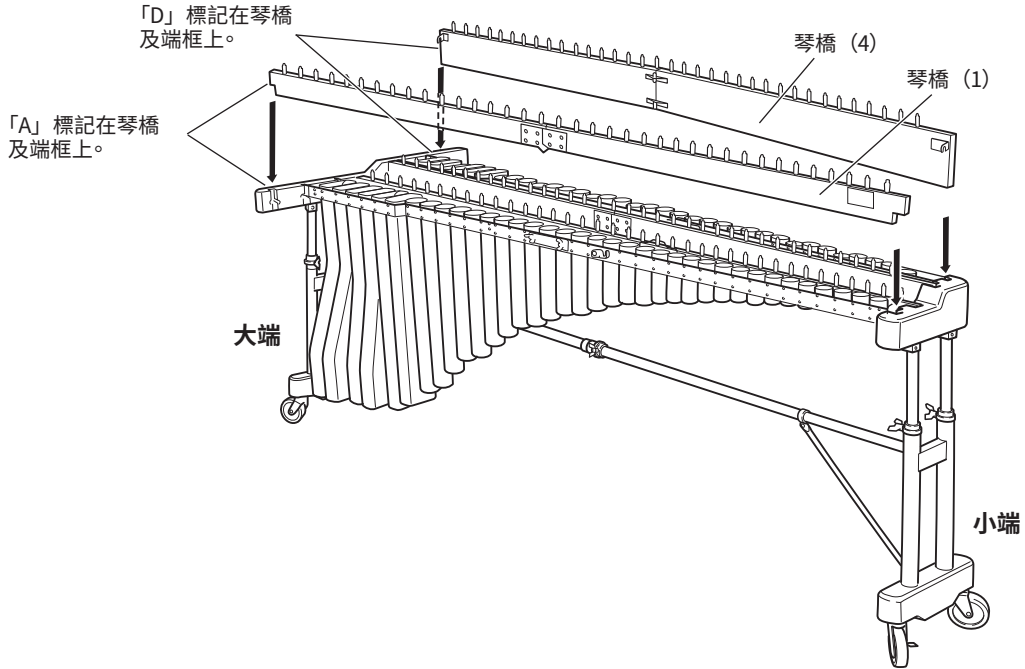
- 須知**
- 切勿錯置還原音共鳴管和變音共鳴管。
  - 請小心不要讓共鳴管撞到支腳等部件。



#### 4 將琴橋 (1) 及 (4) 插入支腳的端框。

4-1 以與內琴橋 (2) 及 (3) 相同的方式插入外琴橋 (1) 及 (4)。

琴橋 (1) 的大端面和大端支腳端框的凹槽部分印有「A」標記，琴橋 (4) 則印有「D」標記。

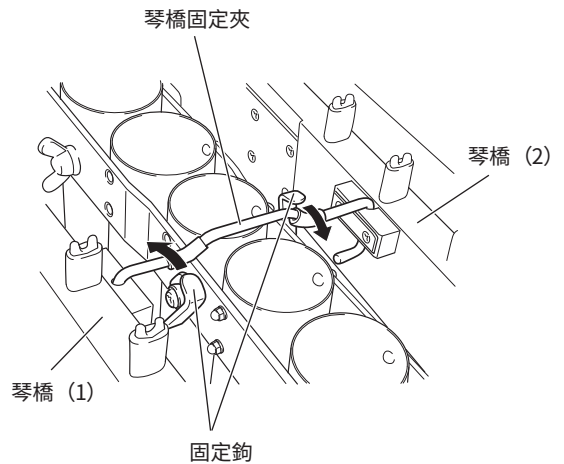


4-2 將琴橋 (2) 及 (3) 上的琴橋固定夾分別夾至琴橋 (1) 及 (4)。

#### 僅限 YM-5104A YM-5100A

4-3 將固定鉤卡入步驟 4-2 夾住的琴橋固定夾，以固定共鳴管。

- \* 還原音側及變音側各有兩個固定夾。
- \* 務必確實裝好所有固定夾。

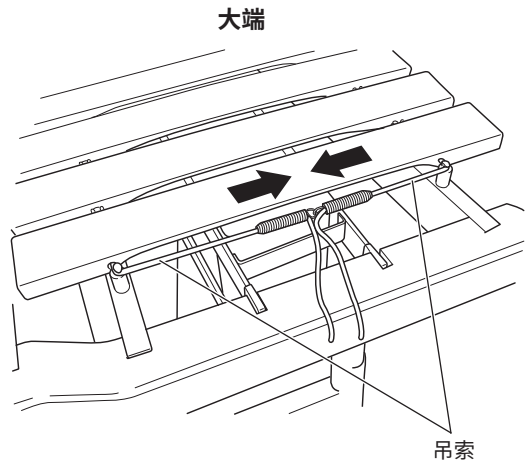
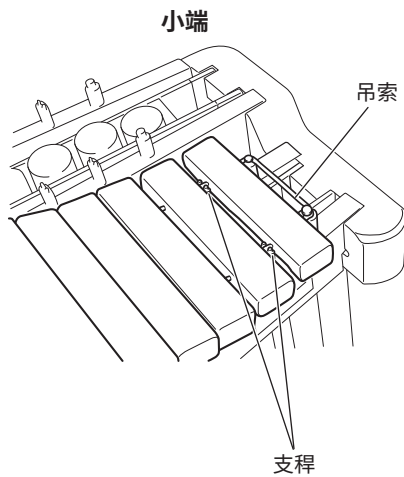


5 裝上音板。

5-1 先裝上還原音音板。

一人用雙手握緊低音側的吊索，另一人用雙手握緊高音側的吊索，然後將音板輕輕地放到琴橋上。個別對齊音板，並將吊索鉤到對應的支稜上。確認吊索皆已固定至支稜後，從大端側向前拉左右吊索並將兩個彈簧彼此鉤住，以固定音板。

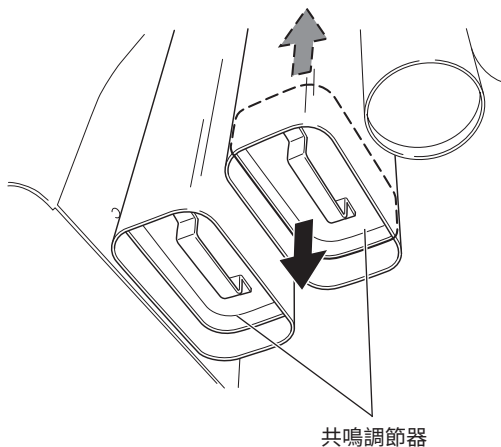
**須知** • 裝上音板時，請小心不要造成損壞。



僅限 YM-5104A YM-5100A YM-4900A

5-2 共鳴管 F#22、G23、G#24、A25 及 A#26 皆有共鳴調節器。在敲擊個別音板時移動共鳴調節器，以找出有最佳共鳴的位置並固定在該位置。

**須知** • 固定共鳴調節器時，請確認未傾斜安裝。

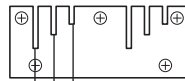


### 僅限 YM-4600A

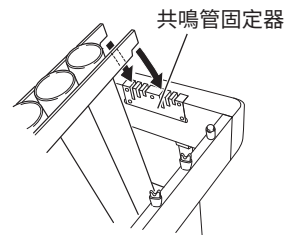
5-2 由於 YM-4600A 沒有共鳴調節器，請將共鳴管插入下圖所示的共鳴管固定器。

\* 共鳴管已在出廠時調整完整，且在 23°C 下可發揮最佳共鳴。若因溫度高或低於 23°C 而無法取得所需的共鳴，請調整共鳴管的設定。溫度較高時，將共鳴管移動並卡入較短的凹槽；溫度較低時，則卡入較長的凹槽。

溫度	使用的凹槽
較高	短凹槽 (右圖的「A」)
大約 23°C	中央凹槽 (「B」)
較低	長凹槽 (「C」)



A：適合較高的溫度  
B：適合大約 23°C 的溫度  
C：適合較低的溫度



## 6 調整音板的高度。



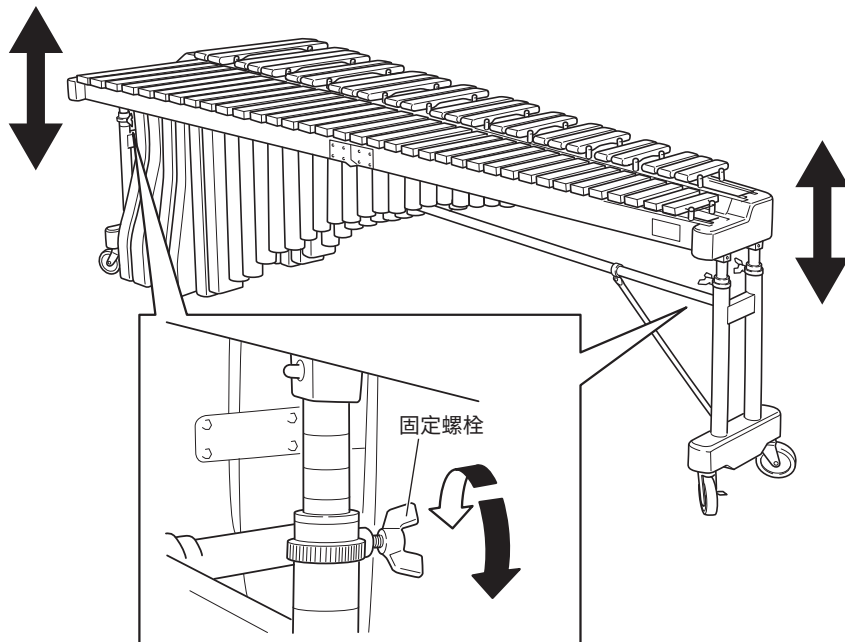
- 調整音板高度時，請務必由兩人進行作業，且個別用雙手支撐琴框兩端。
- 切勿把腳伸到共鳴管底下，否則腳可能會卡住。

用手支撐琴框兩端時，鬆開大小兩端上的滑桿固定螺栓。

調整至所需高度，然後確實鎖緊固定螺栓。

調整高度時，請參考滑桿上的標線，並確認音板與地板表面平行。

組裝完成後，請確認所有螺栓皆已確實鎖緊。



# 規格／音域範圍

## ■ YM-5104A

- 範圍：C16 – G83 (5-1/2 個八度)
- 音板：玫瑰木
- 音板大小：  
72 – 41 mm 寬  
24 – 20 mm 厚
- 共鳴管：Helmholtz' 橢圓形低音共鳴管
- 高度調整：  
氣體壓縮彈簧系統  
15 cm (86 – 101 cm)
- 尺寸 (寬 × 高 × 深)：281 × 103 cm
- 重量：99 kg

## ■ YM-5100A

- 範圍：C16 – G76 (5 個八度)
- 音板：玫瑰木
- 音板大小：  
72 – 41 mm 寬  
24 – 20 mm 厚
- 共鳴管：Helmholtz' 橢圓形低音共鳴管
- 高度調整：  
氣體壓縮彈簧系統  
15 cm (86 – 101 cm)
- 尺寸 (寬 × 高 × 深)：261 × 103 cm
- 重量：96 kg

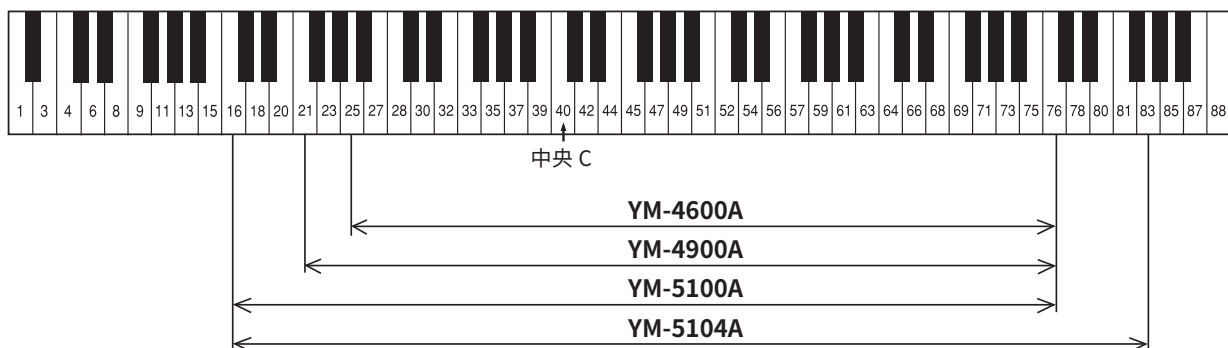
## ■ YM-4900A

- 範圍：F21 – C76 (4-1/2 個八度)
- 音板：玫瑰木
- 音板大小：  
65 – 41 mm 寬  
24 – 20 mm 厚
- 共鳴管：Helmholtz' 橢圓形低音共鳴管
- 高度調整：  
氣體壓縮彈簧系統  
15 cm (86 – 101 cm)
- 尺寸 (寬 × 高 × 深)：235 × 96 cm
- 重量：78 kg

## ■ YM-4600A

- 範圍：A25 – C76 (4-1/3 個八度)
- 音板：玫瑰木
- 音板大小：  
65 – 41 mm 寬  
24 – 20 mm 厚
- 共鳴管：圓形共鳴管
- 高度調整：  
氣體壓縮彈簧系統  
15 cm (86 – 101 cm)
- 尺寸 (寬 × 高 × 深)：219 × 91 cm
- 重量：68 kg

## ● 音域範圍



\* 本使用說明書的內容為出版時最新的技術規格。請至 Yamaha 網站下載最新版本的使用說明書。技術規格、設備或選購配件在各個地區可能會有所不同，因此如有問題，請與當地 Yamaha 經銷商確認。

